

omnes iniquitates meas dele.
Cor mundum crea in me, Deus: * et spiritum rectum innova in visceribus meis. und den rechten Sinn erneure in meinem Fleische.
Ne proicias me a facie tua: * et spiritum Verwirt mich nicht gänzlich von deinem Angesicht, * und Deinen heiligen Geist entreib mir nicht.

Redde mihi laetitiam salutaris tui: * et Gib mir zurück die Freude deines Heils, * bestärk mir den ursprünglichen Geist. Den Sündern will ich Deine Wege lehren; * auf dass die Übeltäter sich zu Dir bekehren.

Libera me de sanguinibus, Deus, Deus saluus meae: * et exsultabit lingua mea iustitiam tuam.
Domine, labia mea aperies: * et os meum annuntiat laudem tuam.
Quoniam si voluisses sacrificium, Dedm wegm Opfer Du verhängtest, würde ich sie um alles geben; * doch durch Brandopfer wirst Du nicht erfreut.

Sacrificium Deo spiritus contribulatus: * Ein Opfer zu Gott ist ein zerknirschter Geist; * ein zerknirsches und cor contritum, et humilitatum, Deus, non despicias.

Benigne fac, Domine, in bona voluntate tua Sion: * ut aedificentur muri Iherusalem. Segne in deiner Huld den Sion, * auf dass die Mauern Iherusalem neu erbaut werden.
Tunc accipietis sacrificium iustitiae, Gerechthigkeit, Darbringungen und super altare tuum vitulos.

Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto. Altar die Kalber legen.
Ehre sei dem Vater und dem Sohn * und dem Heiligen Geist.
Sicut erat in principio, et nunc et semper, Wie im Anfang, so auch jetzt und alle Zeit * und in Ewigkeit. Amen.

Antiphon außerhalb von Septuagesima Alleluia.
Vom Sonntag Septuagesima bis zum Osterfest lautet die Antiphon:
Aha Laus tibi domine rex eterne glorie. Herrlichkeit.
Aha Lob sei dir, Herr, König der ewigen Herrlichkeit.
V. Exsurge Domine, adiuva nos. **R.** Et libera nos propter nomen sanctum tuum. befreie uns, um Deines heiligen Namens willen.

Matthäus Freitag

Rafael Suppmann

Komplet

Nach dem Paderborner Brevier von 1513

Paderborn 2024

Matthäus Freitag

Rafael Suppmann

Komplet

Nach dem Paderborner Brevier von 1513

V. Pro fratribus et sororibus nostris **R.** Salvos fac servos et ancillas tuas, Deus meus, sperantes in te.

V. Schicke ihnen, Herr, Hilfe vom Heiligtum. **R.** Und von Sion aus beschütze sie.

V. Sei uns, Herr, ein Turm der Stärke. **R.** Vor dem Anlitz des Feindes.

V. O Herr, erhöre mein Gebet. **R.** Und lass mein Rufen zu Dir kommen.

Lasset uns beten.

Psalm 50

ERBARM DICH meiner, o Gott, * in Deinem großen Erbarmen. Und in Deiner unendlichen Huld, * tilge meine Sünde.

O wasch und wasche mich von meiner Schuld, * von meiner Sünde mache mich rein.

Denn mein Unrecht habe ich erkannt, * und meine Sünde steht mir stets vor Augen.

Dir allein habe ich gesündigt und habe gegen Dich Böses getan, * auf dass Du recht handelst in Deinen Worten und siegst, wenn Du gerichtet wirst.

Stehe, in Unrecht wart ich empfangen, * in Sünden hat mich empfangen meine Mutter.

Stehe, Wahrheit hast du geliebt, * unsichere und geheime Pläne deiner Weisheit hast Du mir offenbart.

Besprenge mich mit dem Ysopbüschel und ich werde rein; * wasche mich, und ich werde weißer als Schnee.

Meinem Gehör wirst Du geben Wonne und Freude * und jauchzen werden meine erniedrigten Glieder.

Wende ab Dein Angesicht von meinem

V. Dómine, Deus virtútum, convérte nos. **V.** Herr, Gott, der Mächte bekehre uns.

R. Et osténde fáciem tuam et salvi érimus. **R.** Und zeige uns Dein Angesicht und heil werden wir sein.

V. Dómine exáudi oratiónem meam. **R.** Et clamor meus ad te véniat. **V.** O Herr, erhöre mein Gebet. **R.** Und lass mein Rufen zu Dir kommen.

V. Dóminus vobíscum. **R.** Et cum spíritu tuo. **V.** Der Herr sei mit euch. **R.** Und mit deinem Geiste.

Orémus. Lasset uns beten.

Danach folgt das Gebet aus dem Psalterium oder Proprium.

PRECES MINORES

V. Ego dixi Dómine, miserére mei. **R.** Sana ánimam meam, quia peccávi tibi.

V. Dómine, avérte faciém tuam a peccátis meis. **R.** Et omnes iniquitátes meas dele.

V. Convértere Dómine úsquequo. **R.** Et deprecábilis esto super servos tuos.

V. Fiat misericórdia tua, Dómine, super nos. **R.** Quemadmódum sperávimus in te.

V. Orémus pro omni gradu ecclésiæ.

V. Sacerdótes tui induántur iustítia. **R.** Et Sancti tui exsúltent.

V. Pro rege nostro.
V. Dómine, salvum fac regem. **R.** Et exáudi nos in die qua invocáverimus te.

V. Pro antistite nostro. **R.** Dóminus consérvet eum et omnes sibi comissos.

V. Pro omni congregatióne nostra. **R.** Memor esto congregatiónis tuæ quam possedísti ab inítió.

V. Pro cuncto pópulo cathólico.

V. Salvum fac pópulum tuum, Dómine, et bédic hereditáti tuæ. **R.** Et rege eos et extólle illos usque in ætérnum.

V. Fiat pax in virtúte tua. **R.** Et abundántia in túrribus tuis.

V. Pro infirmis et captivis. **R.** Libera eos Deus Israel ex ómnibus tribulatió nibus suis.

V. Pro fidélibus defúntis.

V. Réquiem ætérnam dona eis Dómine. **R.** Et lux perpétua luceat eis.

V. Requiéscant in pace. **R.** Amen.

V. Ich sprach, o Herr, erbarme Dich meiner. **R.** Heile meine Seele, denn ich habe Dir gesündigt.

V. Herr, wende ab Dein Angesicht von meinen Sünden. **R.** Und entferne all mein Unrecht.

V. Wende Dich uns zu, Herr, wie lange noch willst Du zögern? **R.** Und lass Dich gnädig stimmen über Deine Diener.

V. Lass Deine Huld, Herr, über uns kommen. **R.** Wie wir auf Dich gehofft haben.

V. Lasst uns für alle Stände der Kirche beten.

V. Deine Priester mögen sich in Gerechtigkeit hüllen. **R.** Und Deine Heiligen mögen jauchzen.

V. Für unseren König.

V. Herr, erhalte den König. **R.** Und erhöere uns am Tag, da wir zu Dir flehen.

V. Für unseren Bischof. **R.** Der Herr möge ihn bewahren und alle ihm anvertraute.

V. Für unsere ganze Gemeinde. **R.** Gedenke Deiner Gemeinde, die Du von jeher als Besitz gehabt hast.

V. Für das ganze katholische Volk.

V. Mach heil, o Herr, Dein Volk, und segne Dein Erbe. **R.** Und leite es und erhebe es bis in Ewigkeit.

V. Möge Frieden sein in Deiner Kraft. **R.** Und Überfluss in Deinen Türmen.

V. Für die Kranken und Gefangenen. **R.** Befreie sie, Gott Israels, aus allen ihren Nöten.

V. Für die verstorbenen Gläubigen.

V. Herr, schenke ihnen die ewige Ruhe.

R. Und das ewige Licht leuchte ihnen.

V. Lass sie ruhen in Frieden. **R.** Amen.

Inhalt

Eröffnung	6
Psalmodie	6
Hymnus	9
Capitulum	11
Lobgesang des Simeon	12
Litanei	14
Segen	15
Marianische Antiphon	16
Preces minores	21

Miserére mei, * et exáudi oratió nem meam.
Fili! homín um, úsquequo gravi corde? * ut quid dilígitis vanitátem, et quæritis glória Patrî, et Filió, * et Spírítui Sancto. Sicut erat in principio, et nunc et semp er, et in sæcula sæculórum. Amen.
Psal 30, 1-6
A uf Dich, o Herr, habe ich gehofft; möge ich niemals zuschanden werden; * in Deiner Gerechtigkeit befreie mich. Errette! Neige Dein Ohr zu mir, * eile, mich zu deinem Schutz. Denn Du bist meine Stärke und meine Zuflucht, * und um Deines Namens willen mögest Du mich leiten und nähren. Du wirst mich aus der Schlinge ziehen, die verschaffst!

Das heißt von der Reinigung Mariens bis Ostern und von der Pfingstoktav bis zum Advent.

Antiphon in allen sonstigen Zeiten

Jesus Christus unsern Herrn. **R.** Amen.

König zur Seite steht. Durch denselben im Himmel herrschenden zur Rechten als hängenden zur Seite stand und nun dem mit verwundeter Liebe dem am Kreuze Gottesgebärerin und Jungfrau Maria, die genitricis et virginis Mariæ memóriæ: qua pascualia Fili! tui solémnia: continuata Dei Pater, et præcipue inter hæc festa ROSIT nobis quæsumus omnipotens et asistit vulnerata caritate in cruce pendenti, et nunc astat a dextris in celo regna regnanti. Eidem Jesu Christo Dómino nostro. **R.** Amen.

AD COMPLETORIUM

ERÖFFNUNG

BEKEHRE uns, Gott, unser Heil. **R.**
Und wende Deinen Zorn von uns ab.
Ÿ. O Gott, komm mir zu Hilfe. **R.** Herr,
eile, mir zu helfen. **E**hre sei dem Vater und
dem Sohn * und dem Heiligen Geist. **W**ie
im Anfang, so auch jetzt und alle Zeit *
und in Ewigkeit. Amen. **A**lleluja. **o**der **L**ob
sei dir, Herr, König der ewigen
Herrlichkeit **von Septuagesima bis Ostern.**

bis- .

The first system of musical notation for 'The Rose Tree' consists of two staves. The upper staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. It contains a melody of eighth and sixteenth notes. The lower staff is a bass clef, also with a key signature of one flat and a 2/4 time signature, providing a harmonic accompaniment. The system concludes with a double bar line.

V. De- us, in adju-tó-ri- um me- um inténde. **R.** Dómi-ne, ad adju-vándum me

fes-tí-na. Gló-ri-a Pa-tri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sancto. Si-cut e-rat in

princi-pi o et nunc et semper, et in sæcu-la sæ-cu-ló-rum. Amen. A-lle-lú-ja .
Von Septuagesima bis Ostern singt man statt des Allelúja:

Laus ti-bi, Dómi-ne, Rex æ-térnæ gló-ri- æ.

PSALMODIE

Psalm 4

UM invocārem exaudivit
me Deus iustitiæ meæ:
* in tribulatiōne dilatāsti mihi.

DA ich rief, erhörte mich der
Gott meiner Gerechtigkeit; * in der
Trübsal hast Du mir Raum gemacht.

al-le-lu-ia: qui- a quem me-ru-is-ti por-ta-re, al-le-lu-ia: re-sur-re-xit

R
 I
 E-GINA cae- Ih * lae-tä-re,
 Frev dich o Himmelskönigin, alleluja.
 Den du tragen würdig warst, alleluja.
 alleluja ist aufstanden wie er sagte,
 alleluja. Bitt für uns bei Gott, alleluja.

Sohn. R. Amen.

perma praesentis: tunc quatinus, ut
iungatur Maria dem Menschengeschichte
die Güter des ewigen Heils geschenkt hast,
per quam meruit auctorem vite
suscipere: Dominum nostrum Jesum
Christum. Amen.

DEUS qui salutis æternæ beatæ Mariæ virginatæ fecunda humano generi

tritt für uns ein. Collecta

† mundi. **V.** Post partum virgo inviolata **R.** Dei genitrix intercedē pro unverschē gebliben. **R.** Gottesgebärerin, Jungfrau, du Geburt bist du, unverschē gebliben.

The first system of musical notation for 'The Rose Tree' is written on a three-staff system. The top staff contains a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The melody begins on the first line (F4) and proceeds with a series of eighth and sixteenth notes. The middle and bottom staves are empty, indicating a single-melody piece.

Agnus De-i, ec-ce qui tol-lit pecca-ta † mundi, al-le-lu-ia. *Post Septuag.*

no-bis Salva-tô-rem, quem Jo-â-nes vi-dens excla-mã-vit, di-cens: Ecce

ersten Anblick verkündigte: Seht das Lamm Gottes, sehet, den, der hinwegnimmt die Sünde der Welt allehin!

Antiphon von der Geburt des Herrn bis Maria Keimung.

geméntes et flen- tes in hac lacri- má- rum val- le. E- ia ergo, Advo- cá-
ta nostra, il- los tu- os mi- se- ri- cór- des ó- cu- los ad nos convér- te.
Et Je- sum, be- ne- dí- ctum fructum ventris tu- i, no- bis post hoc exsi-
li- um os- ténde. O cle- mens: O pi- a: O dul- cis *

Virgo Ma-ri-a.
 ☿. In omni tribulatione et angustia nostra. ☿. In all unsrer Not und Drangsal. ☿. Eil
 ☿. Succurre nobis beatissima virgo Maria. ☿. uns zur Hilfe seligste Jungfrau Maria.

Collecta

INTERVÉNIAT pro nobis quæsumus
Dómine Jesu Christe nunc et in hora
mortis nostræ apud tuam cleméntiam
gloriosíssima virgo María mater tu, cuius
sacratíssimam ánimam in hora passiónis
et mortis tuæ gládius doloris pertransivit.
Per ómnia sæcula sæculórum. **R.** Amen.

Es trete für uns ein, so bitten wir Dich,
Herr Jesus Christus, jetzt und in der
Stunde unseres Todes bei Deiner Güte die
glwürdigste Jungfrau Maria, Deine
Mutter, deren heiligster Leib in der Stunde
deines Leidens und Todes mit dem
Schwert des Schmerzes durchbohrt wurde.

[illegible]

* redemst mich, Domine, Deus veritatis. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto. Sicut erat in principio, et nunc et semper, et in saecula saeculorum. Amen.	* quoniam tu es absconditum mihi: protector meus. In manus tuas commendo spiritum meum: * Du hast mich erlöst, o Herr, Gott der Treue. Ehre sei dem Vater und dem Sohn * und dem Heiligen Geist. Wie im Anfang, so auch jetzt und alle Zeit * und in Ewigkeit. Amen.
--	---

17

Hymnus am Samstag

JESU redemptor sæculi
verbum Patris altissimi,
lux lucis invisibilis,
custos tuorum pervigil.

Tu fabricator omnium,
discretor atque temporum,
fessa labore corpora,
noctis quietæ recrea.

Te deprecamur supplices,
ut nos ab hoste liberes:
ne valeat seducere
tuo redemptos sanguine.

Ut dum gravi in corpore
brevi manemus tempore:
sic caro nostra dormiat,
ut mens soporem nesciat.

Sit Christe rex piissime
tibi Patrique gloria
cum Spiritu Paraclito
et nunc et in perpetuum. Amen.

Hymnus am Sonntag, Dienstag und Donnerstag

TE lucis ante terminum
rerum creator poscimus:
ut solita clementia
sis præsul ad custodiam.

Procul recedant somnia
et noctium fantasmata,
hostemque nostrum comprime
ne polluantur corpora.

Praesta Pater omnipotens
per Jesum Christum Dominum,
qui tecum in perpetuum
regnat cum Sancto Spiritu. Amen.

JESUS, Erlöser aller Zeit,
Des allerhöchsten Vaters Wort,
vom unsichtbaren Lichte Licht,
Der Deinen stets wachsame Wacht.

Du aller Dinge Schöpfer bist,
der auch die Zeiten unterscheid' st,
durch Arbeit Körper matt und müd
erfrische durch die Ruh der Nacht.

Dich bitten wir nun flehentlich,
befreie uns vom Feind geschwind;
damit er nicht verführen kann,
die du mit deinem Blut erlöst'.

Damit wie wir im schweren Leib,
für eine kurze Zeit ausharr'n;
so unser Fleisch nun schlafen mög',
dass unser Geist den (Todes-)Schlaf nicht
kennt.

Dir Christe, König, mildester
Dir und dem Vater Herrlichkeit
zusammen mit dem Heil'gen Geist
von nun an in all' Ewigkeit! Amen.

EH' nun verschwindet ganz das Licht,
O Weltenschöpfer, in der Nacht
Fleh'n wir, dass du in deiner Huld
Uns Schützer seist und sich're Wacht.

Halt schlimmes Traumgespinnst uns fern
Und was uns in der Nachtzeit schreckt.
In Fesseln halte unsern Feind,
Dass er kein Stück von uns befleckt.

Allmächt'ger Vater steh uns bei
durch Jesum Christum unsern Herrn,
der mit dir in Allewigkeit
regiert mit dem Fürsprechergeist. Amen.

Ÿ. Benedicat et custodiat nos Pater
aeternus. R. Amen.

Ÿ. Dignare Dómine nocte ista. R. Sine
peccato nos custodire.

Ÿ. Miserere nostri Dómine. R. Miserere
nostri.

Ÿ. Fiat misericórdia tua Dómine super
nos. R. Quemadmódum sperávimus in te.

Falls die kleinen Preces gesagt werden, werden sie hier eingefügt (siehe Anhang).

Ÿ. Dómine, Deus virtutum, converte nos.
R. Et ostende faciém tuam et salvi érimus.

Ÿ. Dómine exáudi oratíonem meam. R. Et
clamor meus ad te véniat.

Ÿ. Dóminus vobiscum. R. Et cum spiritu
tuo.

Orémus.

ILLUMINA quæsumus Dómine ténébras
nostras: et totius hujus noctis insídias
tu a nobis repelle propítius: salva nos
omnipotens Pater et lucem tuam nobis
concède perpétuam: et pacem tuam nostris
concède tempóribus. Et nos indignos
fámulos tuos ab omni adversitatē custodi:
et ab ecclésia tua cunctam repelle
nequítiam. Per Dóminum nostrum Jesum
Christum, Filium tuum: qui tecum vivit et
regnat in unitatē Spíritus Sancti, Deus, per
omnia sæcula sæculórum. R. Amen.

Dieses Gebet wird immer gesprochen, solange nicht ein Fest ein anderes vorgibt.

SEGEN

Ÿ. Dóminus vobiscum. R. Et cum spiritu
tuo.

Ÿ. Benedicámus Dómino. R. Deo grátias.

Ÿ. Et ánimæ ómnium fidélium

Ÿ. Es möge uns segnen und beschützen
der allmächtige und barmherzige Gott. R.
Amen.

Ÿ. Würdige Dich, o Herr, in dieser Nacht.
R. Uns ohne Sünde zu bewahren.

Ÿ. Erbarme Dich unser, o Herr. R.
Erbarme Dich unser.

Ÿ. Es geschehe, o Herr, an uns Dein
Erbarmen. R. Wie wir auf Dich vertrauen.

Ÿ. Herr, Gott, der Mächte bekehre uns.
R. Und zeige uns Dein Angesicht und heil
werden wir sein.

Ÿ. O Herr, erhöre mein Gebet. R. Und lass
mein Rufen zu Dir kommen.

Ÿ. Der Herr sei mit euch. R. Und mit
deinem Geiste.

Lasset uns beten.

ERLEUCHTE, wir bitten Dich, o
Herr, unsere Finsternis: und vertreibe
gnädig die Tücken dieser ganzen Nacht:
bewahre uns allmächtiger Vater: und
gewähre uns Dein ewiges Licht und
Deinen Frieden in unserer Zeit: und
beschütze uns, Deine unwürdigen Diener
vor aller Bedrängnis: und vertreibe von
Deiner Kirche alle Verdorbenheit. Durch
unsere Herrn Jesus Christus, Deinen
Sohn, der mit Dir lebt und herrscht in der
Einheit des Heiligen Geistes, Gott, von
Ewigkeit zu Ewigkeit. R. Amen.

in pa-ce.       